



ERRATUM

Commission paritaire pour la gestion
d'immeubles et les travailleurs
domestiques
n° 323

**CCT n° 93487/CO/323
du 02/04/2009**

Correction du texte en néerlandais :

- le début de l'article 2, premier alinéa doit être lu comme suit :
« *Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 van 10 juli 2002 betreffende outplacement voor werknemers van vijfenveertig jaar en ouder die worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 bis van 17 juli 2007 (hieronder overeenkomst 82 genoemd), heeft de werknemer wiens werkgever de arbeidsovereenkomst heeft beëindigd ...* ».

Correction du texte en français :

- ce même article 2, second alinéa, second point doit être lu comme suit : « *lorsque le congé est donné pour faute grave* ». Les mots « *ou en cas de prépension* » doivent être supprimés.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het beheer van
gebouwen en voor dienstboden
nr. 323

**CAO nr. 93487/CO/323
van 02/04/2009**

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- het begin van artikel 2, tweede alinea wordt vervangen door de volgende bepaling :
« *Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 van 10 juli 2002 betreffende outplacement voor werknemers van vijfenveertig jaar en ouder die worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 bis van 17 juli 2007 (hieronder overeenkomst 82 genoemd), heeft de werknemer wiens werkgever de arbeidsovereenkomst heeft beëindigd ...* ».

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- hetzelfde artikel 2, tweede alinea, tweede punt moet zoals volgt gelezen worden : « *als het ontslag is gegeven om een dringende reden* ». De woorden « *of bij brugpensioen* » moeten geschrapt zijn.

Beslissing van

31-08-2010

C.C.T. Outplacement

**Paritair Comité voor het beheer van gebouwen,
de vastgoedmakelaars en de dienstboden**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 april 2009

**OUTPLACEMENT VOOR WERKNEMERS VAN 45
JAAR EN OUDER DIE WORDEN ONTSLAGEN EN
LOOPBAANBEGELEIDING**

HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden, arbeiders en dienstboden.

HOOFDSTUK II – OUTPLACEMENT

Deel 1 – Principe

Art. 2 – Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 van 10 juli 2002 betreffende outplacement voor werknemers van vijftien jaar en ouder die worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 bis van 17 juli 2007 (hieronder overeenkomst 82 genoemd), heeft de ^{werknemer} wiens werkgever de arbeidsovereenkomst heeft beëindigd en die de leeftijd van vijftien jaar heeft bereikt op het moment waarop het ontslag is gegeven, recht op outplacementbegeleiding zoals bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Dit recht wordt aan de werknemer evenwel niet toegekend:

- wanneer hij niet ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit heeft,
- als het ontslag is gegeven om een dringende reden
- vanaf het tijdstip waarop de werknemer het rustpensioen kan vragen.

Art. 3 - Outplacement is het geheel van begeleidende diensten en adviezen die in opdracht van een werkgever door een derde, hierna genoemd dienstverlener, individueel of in groep worden verleend om een werknemer in staat te stellen zelf binnen een zo kort mogelijke termijn een betrekking bij een nieuwe werkgever te vinden of een beroepsbezigheid als zelfstandige te ontplooien.

**Commission paritaire pour la gestion
d'immeubles, les agents immobiliers et les
travailleurs domestiques**

Convention collective de travail du 2 avril 2009

**RECLASSEMENT PROFESSIONNEL POUR LES
TRAVAILLEURS DE 45 ANS ET PLUS QUI SONT
LICENCIES ET ACCOMPAGNEMENT DE
CARRIÈRE**

CHAPITRE I – CHAMP D'APPLICATION

Art. 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.

On entend par "travailleurs", les employés, les ouvriers et les domestiques, masculins et féminins.

CHAPITRE II – RECLASSEMENT PROFESSIONNEL

Section 1 – Principe

Art. 2 – Conformément à la convention collective de travail n° 82 du 10 juillet 2002 relative au reclassement professionnel pour les travailleurs de quarante-cinq ans et plus qui sont licenciés modifiée par la convention collective de travail n° 82 bis du 17 juillet 2007 (ci-après dénommée convention 82), le travailleur dont l'employeur a mis fin au contrat de travail et qui a atteint l'âge de quarante-cinq ans au moment où le congé est donné a droit à une procédure de reclassement professionnel telle qu'elle est fixée par la présente convention collective de travail.

Ce droit n'est cependant pas accordé au travailleur :

- lorsqu'il ne compte pas au moins un an d'ancienneté ininterrompue,
- lorsque le congé est donné pour faute grave
- à partir du moment où le travailleur peut demander le bénéfice de la pension de retraite.

Art. 3 - L'aide au reclassement recouvre l'ensemble des services et de conseils de guidance qui sont fournis individuellement ou en groupe par un tiers, dénommé ci-après prestataire de services, pour le compte d'un employeur, afin de permettre à un travailleur de retrouver lui-même et le plus rapidement possible un emploi auprès d'un nouvel employeur ou de développer une activité professionnelle en tant qu'indépendant.

Deel 2 – De dienstverlener

Art. 4 - De opdracht tot outplacementbegeleiding wordt toegewezen aan het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de vastgoedsector (hierna Fonds genoemd). De inhoud en de modaliteiten ervan worden door de Raad van bestuur van het Fonds bepaald.

Door deze toewijzing voldoen deze werkgevers aan de verplichtingen die op hen rusten ingevolge de wettelijke en conventionele instrumenten die in de aanhef van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden vermeld.

Het Fonds kan de organisatie van deze outplacementbegeleiding geheel of gedeeltelijk uitbesteden aan derden, voor zover deze laatsten voldoen aan de reglementaire vereisten om deze activiteit te mogen uitoefenen.

Art. 5 - Het Fonds neemt bij de uitvoering van deze opdracht de kwaliteitsnormen in acht die bepaald worden in de overeenkomst 82 met name :

1. waarborgen dat alle inlichtingen die in het raam van de outplacementopdracht over de werknemer bekomen worden, vertrouwelijk worden behandeld en niet aan derden worden doorgegeven;
2. aan de werknemer, op zijn verzoek, na beëindiging van de opdracht zijn dossier teruggeven;
3. zich niet inlaten met de contacten tussen de werknemer en de potentiële werkgevers;
4. noch de ontslagbeslissing, noch de onderhandeling daaromtrent beïnvloeden.

De derden die de outplacementbegeleiding in opdracht van het Fonds op zich nemen, dienen er zich toe te verbinden de overeenkomst 82 in acht te nemen.

Deel 3 - Duur en procedure van de outplacementbegeleiding

Art. 6 - De duur en de procedure van de outplacementbegeleiding worden bepaald overeenkomstig artikels 6 en 7 van de overeenkomst 82.

HOOFDSTUK 3 – LOOPBAANBEGELEIDING

Art. 7 - De opdracht tot loopbaanbegeleiding wordt toegewezen aan het Fonds. De inhoud en de modaliteiten ervan worden door de Raad van bestuur van het Fonds bepaald.

Onder loopbaanbegeleiding wordt verstaan: het

Section 2 - Le prestataire de services

Art. 4 - La mission de reclassement professionnel est confiée au Fonds social et de garantie du secteur immobilier (ci-après dénommé le Fonds). Le contenu et les modalités en sont fixés par le Conseil d'administration du Fonds.

Par cette attribution, ces employeurs satisfont aux obligations qui leur incombent en conséquence des instruments légaux et conventionnels mentionnés dans le préambule de la présente convention collective de travail.

Le Fonds peut confier en partie ou en totalité l'organisation de cette aide au reclassement à des tiers, pour autant que ceux-ci satisfassent aux conditions réglementaires requises pour exercer cette activité.

Art. 5 - Lors de l'exécution de cette mission, le Fonds prendra en compte les normes de qualité fixées par la convention 82 :

1. garantir que toutes les informations obtenues au sujet du travailleur, dans le cadre de la mission de reclassement professionnel, soient traitées de manière confidentielle et ne soient pas transmises à des tiers;
2. remettre, au terme de la mission, le dossier qui concerne le travailleur à ce dernier s'il en fait la demande;
3. ne pas s'immiscer dans les contacts entre le travailleur et les employeurs potentiels;
4. n'influencer ni la décision de licenciement, ni les négociations y relatives.

Les tiers qui accomplissent la mission de reclassement professionnel pour le compte du Fonds doivent s'engager à prendre en considération la convention 82.

Section 3 - Durée et procédure de l'aide au reclassement

Art. 6 - La durée et la procédure de reclassement professionnel sont fixées conformément aux dispositions des articles 6 et 7 de la convention 82.

CHAPITRE 3 – ACCOMPAGNEMENT DE CARRIÈRE

Art. 7 - La mission d'accompagnement de carrière est confiée au Fonds. Le contenu et les modalités en sont fixés par le Conseil d'administration du Fonds.

On entend par accompagnement de carrière :

geheel van adviezen en diensten dat er op gericht is een werknemer of een groep van werknemers op vraag en op kosten van een werkgever te begeleiden met het oog op het benutten van de op professioneel vlak bestaande doorgroeimogelijkheden in de onderneming.

HOOFDSTUK V - ALGEMENE - EN SLOTBEPALINGEN

Art. 8 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Ze heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2009 voor alle betekeningen van ontslagen vanaf die datum aan de werknemers die de leeftijd van 45 jaar bereikt hebben.

Zij kan eventueel worden opgezegd door één der partijen, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden. Opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

l'ensemble de conseils et de services ayant pour but l'accompagnement d'un travailleur ou d'un groupe de travailleurs, à la demande et aux frais de l'employeur, en vue de l'utilisation des opportunités d'avancement professionnel qui existent dans l'entreprise.

CHAPITRE V : DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET FINALES

Art. 8 - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle produit ses effets le 1er juin 2009 et s'applique à toutes les notifications de licenciement qui interviendront à partir de cette date et qui concerneront des travailleurs ayant atteint l'âge de 45 ans.

Elle peut être dénoncée éventuellement par une des parties moyennant un préavis de 6 mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeuble, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.